**Premier entretien**

|  |
| --- |
| **Buts de l’entretien dans l’ordre des priorités :** * *connaître le parcours scolaire et la situation familiale de l’élève.*
* *informer les parents (système scolaire et règlement de l’école).*

**Avant l’entretien :*** *demander aux parents d’apporter les documents relatifs à leur enfant (scolaires et autres).*

**A mettre au point avec l’interprète avant la rencontre :*** *Informer l’interprète des buts de l’entretien, poser le contexte, se renseigner au sujet des aspects culturels à respecter (lui poser des questions sur le système scolaire du pays), débuter l’entretien par une présentation de l’interprète (confidentialité assurée), s’adresser à l’élève ou à la famille et non à l’interprète, profiter du temps de traduction pour observer.*
 |

**Informations générales complétant la fiche de l’élève propre à chaque CO.**

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Les langues et l’élève à la maison et à l’école :**Langue maternelle, paternelle, de scolarisation, langue parlée à la maison, autres langues sues (durant sa scolarité par exemple + nombres d’heures suivies à l’école). **2. Est-ce qu’ils ont quelqu’un dans leur entourage qui parle le français ?** Une personne de contact, qui puisse traduire les remarques ou les bulletins scolaires. | ………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..……………………………………………………….. |

**Partie 1 :** Décrire le parcours scolaire de l’élève avant son arrivée en Suisse.

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Avant son arrivée en Suisse, combien d’années l’élève a-il été scolarisé dans son pays d’origine ? Dans d’autres pays ?** | ………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..……………………………………………………….. |
| **2. Le système scolaire du pays d’origine (ou autre) :** *Horaires généraux, matières enseignées, nombre d’élèves par classe, nombre de professeurs, présence de* soutien particulier (psychologie, logopédie, soutien scolaire particulier, orientation professionnelle). | ………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..……………………………………………………….. |
| **3. L’élève a-t-il apporté des documents scolaires le concernant ? lesquels ?** *Les expliquer si nécessaire, ex. système des notes.* | ………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..……………………………………………………….. |
| **4. Informations particulière concernant la santé de l’élève.***Dernier contrôle médical, allergie ou maladie connue pouvant empêcher l’élève de participer à certaines activités de l’école.* | ………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..……………………………………………………….. |

**Partie 2 :** Parcours migratoire de l’élève et attentes vis-à-vis de l’école.

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Parcours migratoire de l’élève et de sa famille.** Histoire de vie, parcours de la famille, frères et sœurs, qu’est-ce qui les a amenés en Suisse ? Quel statut, quel permis ? | ………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..………………………………………………………..……………………………………………………….. |

**Questions supplémentaires si le temps de l’entretien le permet :**

**2. Quelles sont les représentations et les attentes des parents vis-à-vis de l’école ?**

Quelle priorité (intégration sociale, apprentissage de la langue, formation professionnelle, etc.) ?

**3. Comment l’élève et les parents envisage le futur (rester en CH ou pas, faire une formation, etc.) ?**

**Infos à donner en priorité :**

* Système scolaire (CO, sections…)
* règlement d’école (vacances, habillements)
* Horaire
* No de téléphone du secrétariat et phrase type pour annoncer une absence
* Matériel scolaire, de gymnastique, **dictionnaire.**
* Repas de midi (pas de cantine).
* Devoirs guidés, étude, cours facultatifs.

**Et s’il reste un peu de temps…\_**

* Services auxiliaires (médiation, psychologie, logopédie, orientation professionnelle, etc.).
* Service parents-migrants, expliquer et donner le no de téléphone.
* Bibliothèque interculturelle.